

# Pro

## Chapter 17

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
טוֹב טוֹב  
Better [is]  
פֶּתַח פֶּתַח  
a morsel  
חֲרֻבָּה חֲרֻבָּה  
dry  
וְשִׁלֻּחַ וְשִׁלֻּחַ  
and quietness  
בֵּית בֵּית  
with  
מִבֵּית מִבֵּית  
Than a house  
מָלֵא מָלֵא  
full  
זְבָחִי זְבָחִי  
of feasting [with]  
רִיב רִיב  
strife  
[H7379](#) [H2077](#) [H4392](#) [H7962](#)

Better is a dry morsel, and quietness therewith, Than a house full of feasting with strife.

2  
עֶבֶד עֶבֶד  
A servant  
מְשָׁכִיל מְשָׁכִיל  
wise  
יִמְשֹׁל יִמְשֹׁל  
will rule  
בֶּן בֶּן  
over a son  
מִבֵּשׁ מִבֵּשׁ  
who causes shame  
וּבְתוֹךְ וּבְתוֹךְ  
and among  
אֲחִים אֲחִים  
the brothers  
יִחְלֹק יִחְלֹק  
will share  
[H0251](#) [H8432](#) [H0954](#) [H4910](#) [H5650](#)

נַחֲלָה נַחֲלָה  
an inheritance  
[H5159](#)

A servant that dealeth wisely shall have rule over a son that causeth shame, And shall have part in the inheritance among the brethren.

3  
מִצְרֶה מִצְרֶה  
The refining pot [is]  
לְכֶסֶף לְכֶסֶף  
for silver  
וְכִיּוֹר וְכִיּוֹר  
and the furnace  
לְזָהָב לְזָהָב  
for gold  
וּבְחֵן וּבְחֵן  
but tests  
לְבָבוֹת לְבָבוֹת  
the hearts  
יְהוָה יְהוָה  
Yahweh  
[H3068](#) [H3826](#) [H0974](#) [H2091](#) [H3564](#) [H3701](#) [H4715](#)

The refining pot is for silver, and the furnace for gold; But Jehovah trieth the hearts.

4  
מֵרַע מֵרַע  
An evildoer  
מְקַשֵּׁב מְקַשֵּׁב  
gives heed  
עַל- עַל-  
to  
שִׁפְתַּי שִׁפְתַּי  
lips  
אֵן אֵן  
FALSE  
שָׁקֵר שָׁקֵר  
a liar  
מִזִּין מִזִּין  
listens eagerly  
לְשׁוֹן לְשׁוֹן  
a tongue  
תְּהִיתִי תְּהִיתִי  
spiteful  
[H1942](#) [H3956](#) [H0238](#) [H8267](#) [H0205](#) [H8193](#) [H7181](#)

An evil-doer giveth heed to wicked lips; And a liar giveth ear to a mischievous tongue.

5  
לֵעָן לֵעָן  
He who mocks  
לְרֹשׁ לְרֹשׁ  
the poor  
חֲרָה חֲרָה  
reproaches  
עֹשֶׂה עֹשֶׂה  
his Maker  
שִׂמְחָה שִׂמְחָה  
He who is glad  
לְאִיד לְאִיד  
at calamity  
לֹא לֹא  
not  
[H3808](#) [H0343](#) [H8056](#) [H7326](#) [H3932](#)

יִנָּקֶה יִנָּקֶה  
will go unpunished  
[H5352](#)

Whoso mocketh the poor reproacheth his Maker; And he that is glad at calamity shall not be unpunished.

6  
עֲטֹרַת עֲטֹרַת  
[are] the crown  
זְקֵנִים זְקֵנִים  
of old men  
בְּנֵי בְנֵי  
of Children  
בָּנִים בָּנִים  
children  
וְתִפְאָרֶת וְתִפְאָרֶת  
and the glory  
בָּנִים בָּנִים  
of children  
אֲבוֹתָם אֲבוֹתָם  
[is] their father  
[H0001](#) [H8597](#) [H2205](#) [H5850](#)

Children's children are the crown of old men; And the glory of children are their fathers.

7  
לֹא לֹא  
Not  
נֹאנֶה נֹאנֶה  
is becoming  
לְנֹבֵל לְנֹבֵל  
to a fool  
שִׁפְתַּי שִׁפְתַּי  
speech  
יָתֵר יָתֵר  
Excellent  
אֶף אֶף  
much less  
כִּי- כִּי-  
Much less  
לְנָדִיב לְנָדִיב  
to a prince  
שִׁפְתַּי שִׁפְתַּי  
lips  
[H8193](#) [H5081](#) [H0637](#) [H8193](#) [H5036](#) [H5000](#) [H3808](#)

שָׁקֵר שָׁקֵר  
lying  
[H8267](#)

Excellent speech becometh not a fool; Much less do lying lips a prince.

אֲשֶׁר	כָּל־	אֵל־	בְּעֵלָיו	בְּעֵינָי	הַשָּׁחַד	תָּן	אֶבֶן־	8
wherever	all manner	wherever	of its possessor	in the eyes	a present [is]	precious	A stone	
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1167</a>		<a href="#">H7810</a>	<a href="#">H2580</a>	<a href="#">H0068</a>	
						וְשָׁכִיל־	יִפְנֶה	
						he prospers	he turns	
							<a href="#">H6437</a>	

A bribe is as a precious stone in the eyes of him that hath it; Whithersoever it turneth, it prospereth.

אֱלֹוֹף־	מִפְרִיד	בְּדָבָר	וְשֹׁנֵה	אֲהָבָה	מִבְקָשׁ	פֶּשַׁע	מְכַסֶּה־	9
friends	separates	a matter	but he who repeats	love	seeks	a transgression	He who covers	
	<a href="#">H6504</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H0160</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H3680</a>	

He that covereth a transgression seeketh love; But he that harpeth on a matter separateth chief friends.

מֵאָה־	כְּסִיל	מִהַכּוֹת	בְּמֵבִין	וְעָרָה	תַּחַת	10
a hundred	a fool	Than blows on	for a wise [man]	Rebuke	Is more effective	
<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H1606</a>	<a href="#">H5181</a>	

A rebuke entereth deeper into one that hath understanding Than a hundred stripes into a fool.

בּוֹ־	יִשְׁלַח־	אֶכְזָרִי	וּמִלְאָךְ	רָע	יִבְקֹשׁ־	מִרִי	אֶדְ־	11
against him	will be sent	cruel	therefore a messenger	An evil [man]	seeks	rebellion	Only	
	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0394</a>	<a href="#">H4397</a>		<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H4805</a>	<a href="#">H0389</a>	

An evil man seeketh only rebellion; Therefore a cruel messenger shall be sent against him.

בְּאוֹלָתוֹ־	כְּסִיל	וְאֵל־	בְּאִישׁ	שָׁבוּל	רֵב־	פָּגוּשׁ	12
in his folly	a fool	and Rather than	a man	robbed of her cubs	a bear	Let meet	
<a href="#">H0200</a>	<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7909</a>	<a href="#">H1677</a>	<a href="#">H6298</a>	

Let a bear robbed of her whelps meet a man, Rather than a fool in his folly.

מִבֵּיתוֹ־	רָעָה	(תִּמּוּשׁ)	[תִּמּוּשׁ]	לֹא־	טוֹבָה	תַּחַת	רָעָה	מִשְׁיֵב	13
from his house	Evil	will depart	will take away	not	good	for	evil	Whoever rewards	
		<a href="#">H4185</a>	<a href="#">H4185</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H8478</a>		<a href="#">H7725</a>	

Whoso rewardeth evil for good, Evil shall not depart from his house.

הָרִיב	הִתְנַלֵּעַ	וּלְפָנַי	מָדוֹן	רֵאשִׁית	מַיִם	פּוֹטֵר	14
Contention	a quarrel starts	therefore before	of strife	the beginning	water	[is like] releasing	
<a href="#">H7379</a>	<a href="#">H1566</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4066</a>	<a href="#">H7225</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H6362</a>	
						נָטוּשׁ־	
						stop	
						<a href="#">H5203</a>	

The beginning of strife is as when one letteth out water: Therefore leave off contention, before there is quarrelling.

יְהוָה	תוֹעֵבָת	צַדִּיק	וּמְרִשִּׁיעַ	רָשָׁע	מְצַדִּיק	15
Yahweh	[are] an abomination to	the just	and he who condemns	the wicked	He who justifies	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8441</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H7561</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H6663</a>	
					שְׁנֵיהֶם־	
					the two of them	alike
					<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H1571</a>

He that justifieth the wicked, and he that condemneth the righteous, Both of them alike are an abomination to Jehovah.

16 לָמָּהּ לֵבִי חָכְמָה לִקְנוֹת כֶּסֶל בְּיָד מִתֵּיר זֶה אֵין  
 since heart [for it] wisdom of of a fool in the hand the purchase price is there Why [is]  
[H2451](#) [H7069](#) [H3684](#) [H3027](#) [H4242](#) [H2088](#) [H4100](#)  
 אֵין:  
 [he has] no  
[H0369](#)

Wherefore is there a price in the hand of a fool to buy wisdom, Seeing he hath no understanding?

17 בְּכָל־ עֵת אֲהַב הָרֵעַ וְאָח לְצָרָה יוֹלֵד:  
 is born for adversity and a brother a friend loves times At all  
[H3205](#) [H0251](#) [H7453](#) [H0157](#) [H6256](#) [H3605](#)

A friend loveth at all times; And a brother is born for adversity.

18 אָדָם חֲסֵר־ לֵב תִּנְקַע כַּף עָרֵב עֶרְבָה לִפְנֵי  
 for surety [And] becomes hands shakes in a pledge understanding lacking A man  
[H6440](#) [H6161](#) [H6148](#) [H3709](#) [H8628](#) [H2638](#) [H0120](#)  
 רֵעֵהוּ:  
 his friend  
[H7453](#)

A man void of understanding striketh hands, And becometh surety in the presence of his neighbor.

19 אֲהַב נֶפֶשׁ אֲהַב מִצָּה מִבְּקֵשׁ- שָׁבֵר פֶּתַח וּמִגְבִּיהַּ  
 destruction seeks his gate and he who exalts strife loves transgression He who loves  
[H7667](#) [H1245](#) [H6607](#) [H1361](#) [H4683](#) [H0157](#) [H6588](#) [H0157](#)

He loveth transgression that loveth strife: He that raiseth high his gate seeketh destruction.

20 עֶקֶשׁ- לֵב לֹא יִמְצָא טוֹב וְנִחְפָּד וְנִלְשׁוֹנוֹ יִפּוֹל  
 He who has a deceitful no heart finds good and he who has a perverse tongue falls  
[H4672](#) [H3808](#) [H6141](#) [H5307](#) [H3956](#) [H2015](#)  
 בָּרָעָה:  
 into evil

He that hath a wayward heart findeth no good; And he that hath a perverse tongue falleth into mischief.

21 יֵלֵד כֶּסֶל לְתוֹנָה לוֹ וְלֹא־ יִשְׂמַח אָבִי נֶבֶל:  
 of a fool the father has joy and no his [does so] to sorrow a scoffer He who begets  
[H5036](#) [H0001](#) [H8055](#) [H3808](#) [H8424](#) [H3684](#) [H3205](#)

He that begetteth a fool doeth it to his sorrow; And the father of a fool hath no joy.

22 לֵב שִׂמְחַ יֵּטֵב גִּתָּה וְרוּחַ נִכְאָה תִיבֶשׂ נָרָם:  
 the bones dries broken but a spirit [like] medicine does good merry A heart  
[H1634](#) [H3001](#) [H7307](#) [H1456](#) [H3190](#) [H8056](#)

A cheerful heart is a good medicine; But a broken spirit drieth up the bones.

23 שָׂחַד מַחִיק רָשָׁע יִקַּח לְהַטּוֹת אֲרָחוֹת מִשְׁפָּט:  
 of justice the ways to pervert accepts a wicked [man] behind the back A bribe  
[H4941](#) [H0734](#) [H5186](#) [H3947](#) [H7563](#) [H2436](#) [H7810](#)

A wicked man receiveth a bribe out of the bosom, To pervert the ways of justice.

24  
כְּסִיל of a fool [H3684](#)  
וְעֵינָיו but the eyes  
חִכְמָה Wisdom [is] [H2451](#)  
מִבֵּין of him who has understanding [H0995](#)  
פָּנָיו in the sight [H6440](#)  
אֶת־ With [H0854](#)

בְּקֶצֶה- [are] on the ends  
אֶרֶץ: of the earth [H0776](#)

Wisdom is before the face of him that hath understanding; But the eyes of a fool are in the ends of the earth.

25  
לְיוֹלֶדֶתָּ: to her who bore him [H3205](#)  
וְמָרָם and bitterness [H4470](#)  
כְּסִיל foolish [H3684](#)  
בֶּן a son [is]  
לְאָבִיו to his father [H0001](#)  
כָּעַס A grief

A foolish son is a grief to his father, And bitterness to her that bare him.

26  
עַל־ for  
נְדִיבִים princes [H5081](#)  
לְחַכּוֹת [Nor] to strike [H5221](#)  
טוֹב [is] good  
לֹא־ not [H3808](#)  
לְצַדִּיק the righteous [H6662](#)  
עָנֹשׁ to punish [H6064](#)  
גַּם Also [H1571](#)  
יִשְׁרָ: [their] uprightness [H3476](#)

Also to punish the righteous is not good, Nor to smite the noble for their uprightness.

27  
אִישׁ [And] a man [H0376](#)  
רוּחַ spirit [H7307](#)  
(יָקָר־) is of a noble [H3368](#)  
[וְקָר־] is of a calm [H7119](#)  
דַּעַת knowledge [H1847](#)  
יֹדֵעַ He who has [H3045](#)  
אִמְרָיו his words [H0561](#)  
חוֹשֵׁד Spares [H2820](#)

תְּבוּנָה: of understanding [H8394](#)

He that spareth his words hath knowledge; And he that is of a cool spirit is a man of understanding.

28  
שְׁפָתָיו his lips [H8193](#)  
אָטָם [when] he shuts [H0331](#)  
יִחְשָׁב is counted [H2803](#)  
חָכָם wise [H2450](#)  
מַחְרִישׁ when he holds his peace  
אִוִּיל a fool [H0191](#)  
גַּם Even [H1571](#)

נָבִין: [he is considered] perceptive [H0995](#)

Even a fool, when he holdeth his peace, is counted wise; When he shutteth his lips, he is esteemed as prudent.